

# Preguntas Más Frecuentes Acerca de Hanford

## ¿Es Hanford Seguro?

El Sitio Hanford es aproximadamente la mitad del tamaño del estado de Rhode Island, porque el gobierno quería una zona de protección grande alrededor de las instalaciones de producción tanto para mantener el secreto como para la seguridad del público.

Afortunadamente, aproximadamente solo el 10% del sitio de 586-millas-cuadradas tiene contaminación radioactiva o química. Entonces, si Hanford es generalmente seguro porque el residuo allí está contenido. Además, no es accesible al público, y los trabajadores que llevan a cabo la limpieza reciben capacitación especializada y visten equipo de protección.

Hoy en día, en Hanford no hay instalaciones de producción nuclear en operación que probablemente pudieran causar una descarga nuclear o química. Mientras no hay una garantía del 100% de que nunca nada podrá pasar, un grupo de seguridad altamente capacitado asegura que nadie con malas intenciones pueda entrar al sitio. En el caso improbable de un accidente en Hanford, hay varios profesionales de la administración de desastres y expertos de salud capacitados para proteger al público que trabajan en Hanford, en los condados cercanos y el estado de Washington. Ejercicios de práctica en forma regular mantienen a las personas en alerta y preparadas.

La mayoría del sitio original es ahora parte del [Monumento Nacional de Hanford](#), e incluye la ladera Wahluke al norte del Río Columbia a lo largo de la Carretera 24, y los terrenos dentro de una distancia aproximada de un cuarto de milla del Río Columbia. La Reserva Ecológica de las Tierras Áridas, el área al oeste de la Carretera 240, y las dunas al otro lado de Ringold todavía están cerradas al público. El Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos administrará estas tierras en una forma que proteja los hábitats frágiles de estepa arbustiva, intactos desde la Segunda Guerra Mundial.

La orilla del río corriente abajo del Puente Vernita es parte del Monumento Nacional de Hanford, y el río puede ser navegado en forma segura por personas expertas en el uso de jet boats, kayaks, o canoas. Algunas áreas a lo largo de la orilla de Hanford tienen letreros de no traspasar. Hay tuberías para el muestreo del agua subterránea en la orilla que tienen letreros de protección radioactiva para tratar de desalentar el contacto.

## ¿Es monitoreada la radiación en el Río Columbia?

Ambos gobiernos federal y estatal están monitoreando el río en forma activa para garantizar que estemos conscientes de todos los posibles riesgos a la salud humana y al medio ambiente. Numerosas muestras de suelo, agua subterránea, agua del río, sedimentos, y vegetación se toman a intervalos regulares cada año. El Sitio Hanford en su totalidad y el río son también sondeados en forma periódica para detectar radiación usando varias herramientas geofísicas. Esas reservas cumplen con los requisitos de la Ley Federal de Agua Potable Segura. Los resultados de los sondeos son publicados en el [Reporte Anual de Monitoreo del Agua Subterránea en el Sitio Hanford](#).

Además, en asociación con el [Departamento de Energía de Oregon](#) y el [Departamento de Salud del Estado de Washington](#), tomamos muestras de los sedimentos en el río aguas

arriba de todas las represas entre la Represa McNary y la Represa Bonneville para determinar que no hay una amenaza a la salud en los sedimentos del río.

## ¿Es seguro nadar en el Río Columbia?

Los análisis de las muestras de agua y sedimento denotados anteriormente muestran que no hay ningún riesgo conocido de captar contaminantes de Hanford al nadar en el Río Columbia. Muchos residentes de las Tri-Cities tienen lanchas, jet-skis, etc., y disfrutan del uso del río.

## ¿Alguien obtiene su agua potable del Río Columbia?

El público no tiene acceso al agua subterránea en Hanford, y hoy en día no hay reservas de agua potable en el Sitio. Sin embargo, habían 11 sistemas públicos de suministro de agua en Hanford que todavía son monitoreados como parte del [Reporte Anual del Medio Ambiente en el Sitio Hanford](#).

Hay muchas comunidades aguas abajo de Hanford que extraen agua del Columbia para todo o parte de su abastecimiento de agua para uso doméstico. La toma de agua de la Ciudad de Richland es la más cercana al Sitio Hanford. Ellos tienen casi 16,000 usuarios residenciales y comerciales – incluyendo la oficina del Programa de Desechos Nucleares de Ecología. Como lo hacen todas las ciudades en los Estados Unidos, cada una de las Tri-Cities presenta un reporte anual de agua potable para cumplir con la Ley Federal de Agua Potable Segura. No se necesitan fuentes alternas de agua debido a la contaminación de Hanford.

## Reportes Anuales de Agua Potable para las Tri-Cities

- [Kennewick](#)
- [Pasco](#)
- [Richland](#)
- [West Richland](#)

## ¿Quién monitorea la seguridad de los productos agrícolas que se cosechan a lo largo del Río Columbia y en las comunidades cercanas?

En el Estado de Washington, los cultivos que se cosechan más cercanos a Hanford son irrigados con agua del Río Yakima o Columbia aguas arriba de la Represa Grand Coulee (Lago Banks). Como parte del [Reporte Anual del Medio Ambiente en el Sitio Hanford](#), se tomaron muestras de alfalfa, espárragos, cerezas, miel, verduras de hoja, leche, papas, tomates, y vino en sitios ubicados hacia o en contra del viento de Hanford.

El Laboratorio Nacional del Pacífico Noroeste, a nombre del Departamento de Energía de los Estados Unidos, toma muestras de esos productos en forma regular para garantizar la seguridad del consumidor. El Departamento de Salud del Estado de Washington toma muestras divididas para verificar que son correctos los resultados. Las concentraciones de isótopos radioactivos en las muestras de comida y cultivos estaban a niveles normales en el medio ambiente.

## ¿Es seguro comer peces del Río Columbia?

En este momento, no hay consejos generales sobre el consumo de pescado para salmón u otros peces comestibles como la trucha steelhead y el esturión. Visite el sitio web del Departamento de Salud para obtener otros [consejos sobre el consumo de pescado en todo el estado](#).

## ¿Qué se está haciendo para monitorear los penachos de agua subterránea contaminados que se dirigen hacia el Río Columbia?

Para monitorear y seguir [los penachos que se dirigen hacia el Río Columbia](#), se han instalado más de 1,000 pozos para tomar muestras de agua subterránea y suelo en forma regular. También hemos instalado sistemas para el tratamiento del agua subterránea para controlar el movimiento adicional de los penachos. Estos penachos son grandes, complejos, y localizados a una profundidad que algunas veces excede los 250 pies. El éxito del esfuerzo depende en la eficiencia del tratamiento, el uso de tecnologías innovadoras, y el trabajo continuo.

[Más información acerca de la contaminación del agua subterránea en Hanford.](#)

## ¿Qué pasaría si no hiciésemos nada para prevenir que los penachos lleguen al Río Columbia o para limpiar los residuos en los tanques?

Si no hacemos nada para remediar los problemas que existen o para limpiar los residuos en los tanques, algunos de los contaminantes podrían llegar al Río Columbia en las próximas décadas. Otros contaminantes podrían tomar más de mil años en llegar al río. Algunos contaminantes como tritio, cromo, nitrato, y estroncio-90 ya han entrado al río a causa de actividades que se llevaron a cabo en Hanford.

## ¿Qué se ha hecho para reducir las fugas en los tanques y prevenir el movimiento adicional de los contaminantes en el suelo hacia el agua subterránea?

Para reducir las fugas en los tanques, los líquidos libres fueron sacados por medio de bombas de los tanques de una sola pared a tanques nuevos con doble pared entre los 1970s a los 1990s. Dejaron en los tanques una capa solida de sulfato de sodio y lechada (mezcla de residuos líquidos y sólidos). Sin embargo, los líquidos drenan muy lentamente a través de la capa de sulfato de sodio y la lechada, y solamente hay un lugar de toma en cada tanque. A través del tiempo, más líquidos drenan al lugar de toma, de tal forma que los líquidos que están todavía en los tanques solo pueden ser sacados por medio de bombeo después de que estos han llegado al lugar de toma.

Para prevenir más movimiento de los contaminantes en el suelo hacia el agua subterránea, tuberías subterráneas de agua que gotean fueron reparadas o removidas. Además, estanques de agua en la superficie cercanos a los tanques fueron removidos desviando el agua a otras localidades.

[Más información sobre los tanques subterráneos que gotean en Hanford.](#)

## ¿Quién es responsable de la limpieza de Hanford?

El Departamento de Energía de los Estados Unidos es dueño de Hanford y ellos contratan a [contratistas](#) para hacer el trabajo de limpieza. Ecología y la [Agencia para la Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos](#) supervisan las actividades de limpieza para garantizar que las leyes estatales y federales sean cumplidas. Las tres agencias han acordado sobre hitos de limpieza con la intención de garantizar que la limpieza es total y que protege a las personas y al medio ambiente. Para que esto se realice en forma oportuna y dentro de un plan de trabajo predecible, Hanford necesita financiamiento adecuado y estable. Usted nos puede ayudar al expresar sus preocupaciones y opiniones sobre la limpieza en Hanford a sus legisladores. Washington ayudó a todo el país cuando produjo plutonio para uso en armas durante la Guerra Fría. Ahora, necesitamos que todo el país respalde los esfuerzos para limpiar el legado tóxico y radioactivo que queda de la misión de Hanford, el cual amenaza al Pacífico del Noroeste.

## ¿Qué son niveles “normales” de radiación en el medio ambiente?

Cada lugar en la Tierra contiene radiación que ocurre naturalmente del suelo, rocas, y del sol. De tal forma, los científicos pueden determinar cantidades de referencia para niveles normales de radiación en el medio ambiente en un área antes de examinar si las plantas, animales, o personas están recibiendo contaminación de Hanford. Para aprender más acerca de la radiación, visite el sitio web de la [Oficina para la Protección contra la Radiación del Departamento de Salud](#).